

(Herby Miast)

UMOWA O WSPÓŁPRACY MIĘDZY KRAKOWEM I WIEDNIEM

Miasto Wiedeń, reprezentowane przez Burmistrza dra Michaela Häupla, i Stołeczne Królewskie Miasto Kraków, reprezentowane przez Prezydenta Miasta prof. Jacka Majchrowskiego, uzgadniają, bazując na istniejącej już, ścisłej i przyjaznej współpracy, że poszerzają jej zakres dla dobra rozwoju obu Metropolii.

Artykuł 1

Główne dziedziny przyszłej współpracy:

1. planowanie systemu transportu miejskiego
2. miejskie usługi publiczne
3. architektura i kształtowanie przestrzeni miejskiej
4. odnowa i rewitalizacja obszarów miejskich
5. ochrona środowiska
6. ochrona zdrowia i sprawy społeczne
7. edukacja, nauka i badania naukowe
8. innowacje i technologie
9. kultura i przemysły kreatywne
10. sport.

Artykuł 2

Obie strony uzgadniają, że współpraca w wyżej wymienionych dziedzinach będzie realizowana przez następujących koordynatorów:

Za Miasto Kraków:

Tadeusz Trzmiel, Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa

Za Miasto Wiedeń:

Mag. Andreas Launer, kierownik sztabu, Dyrekcja Magistratu Resort ds. Europejskich i Międzynarodowych Miasta Wiednia.

Artykuł 3

Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres czterech lat i wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

Artykuł 4

Niniejsza umowa zostaje sporządzona w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i niemieckim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną.

Wiedeń, 2013 r.

.....
prof. Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa

.....
dr Michael Häupl
Burmistrz Miasta Wiednia